Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 884/2001

af 24. april 2001

om gennemførelsesbestemmelser for dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og om til- og afgangsbøger i vinsektoren

(EFT L 128 af 10.5.2001, s. 32)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►M1	Kommissionens forordning (EF) nr. 1782/2002 af 7. oktober 2002	L 270	4	8.10.2002
►M2	Kommissionens forordning (EF) nr. 908/2004 af 29. april 2004	L 163	56	30.4.2004
►M3	Kommissionens forordning (EF) nr. 643/2006 af 27. april 2006	L 115	6	28.4.2006
►M4	Kommissionens forordning (EF) nr. 1507/2006 af 11. oktober 2006	L 280	9	12.10.2006
►M5	Kommissionens forordning (EF) nr. 2016/2006 af 19. december 2006	L 384	38	29.12.2006

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 884/2001

af 24. april 2001

om gennemførelsesbestemmelser for dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og om til- og afgangsbøger i vinsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ([1]), ændret ved forordning (EF) nr. 2826/2000 ([2]), særlig artikel 70, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Med henblik på oprettelsen af EF's indre marked, hvor de økonomiske grænser mellem medlemsstaterne er fjernet, er det vigtigt at forsyne de myndigheder, der skal føre kontrol med opbevaring og markedsføring af vinprodukter, med de instrumenter, der er nødvendige for, at der kan foretages en effektiv kontrol efter ensartede bestemmelser i hele EF.

(2) Ifølge artikel 70, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1493/1999 må vinprodukter kun bringes i omsætning inden for EF, når de ledsages af et dokument, der er kontrolleret af de ansvarlige instanser, som medlemsstaterne skal udpege. I henhold til nævnte artikels stk. 2 skal fysiske eller juridiske personer, der ligger inde med vinprodukter, føre fortegnelser, navnlig over ind- og udgang for de pågældende produkter.

(3) Med hensyn til harmoniseringen på det fiskale område i EF er der opnået fremskridt ved Rådets direktiv 92/12/EØF af 25. februar 1992 om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ([3]), senest ændret ved Rådets direktiv 2000/47/EF ([4]), og ved gennemførelsesbestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2719/92 af 11. september 1992 om det administrative ledsagedokument ved omsætning af punktafgiftspligtige varer under afgiftssuspensionsordninger ([5]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2225/93 ([6]) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3649/92 af 17. december 1992 om et forenklet ledsagedokument med henblik på omsætning inden for Fællesskabet af punktafgiftspligtige varer, der er overgået til forbrug i afgangsmedlemsstaten ([7]). Med henblik på at fastlægge ensartede regler for hele EF og for at forenkle de administrative formaliteter for de erhvervsdrivende og borgerne bør de gældende EF-bestemmelser på dette område revideres på baggrund af de opnåede erfaringer og under hensyntagen til behovene i forbindelse med det indre marked. De dokumenter, der med henblik på anvendelsen af de fiskale bestemmelser ledsager vinprodukter ved transport, bør også anvendes til at sikre ægtheden af de transporterede produkter.

([1]) EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.
([2]) EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2.
([3]) EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1.
([4]) EFT L 197 af 29.7.2000, s. 82.
([5]) EFT L 276 af 19.9.1992, s. 1.
([6]) EFT L 198 af 7.8.1993, s. 5.
([7]) EFT L 369 af 18.12.1992, s. 17.

▼B

(4) Ovennævnte bestemmelser om udstedelse af administrative ledsagedokumenter og af det forenklede ledsagedokument henviser til bestemmelser om attestering af visse vinkategoriers oprindelse og kvalitet. De fornødne bestemmelser om en sådan attestering bør derfor fastlægges. Fastsættelse af bestemmelser om attestering af visse vines oprindelse er også nødvendig i forbindelse med transporter, der ikke er underlagt fiskale formaliter, f.eks. ved udførsel. For at forenkle de administrative formaliteter for borgerne og aflaste de ansvarlige instanser for rutinearbejde bør der fastsættes bestemmelser, ifølge hvilke instanserne kan tillade, at afsendere, der opfylder visse betingelser, selv kan fastlægge de angivelser i ledsagedokumentet, der attesterer vins oprindelse, idet dette ikke er til hinder for, at der føres passende kontrol.

(5) For transport af vinprodukter, der ikke er underlagt nævnte fiskale bestemmelser, bør der foreskrives et dokument, som ledsager transporter af vinprodukter, så de ansvarlige instanser kan føre tilsyn med omsætningen af disse produkter. Ethvert handelsdokument, der mindst indeholder de oplysninger, som er nødvendige for at identificere produktet og følge transportforløbet, kan anerkendes til dette formål.

(6) Kontrollen med transporter af uaftappede vinprodukter kræver særlig opmærksomhed, da disse produkter er mere udsatte for svigagtig adfærd end produkter, der allerede er aftappet og forsynet med engangslukke og etiket. I sådanne tilfælde bør der kræves yderligere oplysninger og forhåndsgodkendelse af ledsagedokumentet.

(7) For ikke unødigt at besværliggøre de administrative formaliteter for borgerne bør det fastsættes, at der ikke kræves noget ledsagedokument for transporter, som opfylder visse kriterier.

(8) De dokumenter, der ledsager transporter af vinprodukter, og de oplysninger herom, der skal indføres i til- og afgangsbøgerne, udgør et hele. For at sikre, at de ansvarlige instanser via til- og afgangsbøgerne bliver i stand til effektivt at kontrollere omsætning og opbevaring af vinprodukter, bl.a. ved et samarbejde mellem disse myndigheder på EF-plan, bør bestemmelserne om, hvordan disse bøger skal føres, harmoniseres for hele EF.

(9) De produkter, der anvendes i forbindelse med visse ønologiske fremgangsmåder såsom tilsætning, syring og sødning, er særligt udsatte, hvad angår risikoen for svigagtig anvendelse. Det må derfor kræves, at der ved opbevaring af sådanne produkter skal føres bøger, der giver de ansvarlige instanser mulighed for at kontrollere omsætningen og anvendelsen af produkterne.

(10) Det dokument, der ifølge EF-bestemmelserne skal ledsage vinprodukter ved transport, udgør en meget nyttig oplysningskilde for de instanser, der skal sikre, at de af EF og medlemsstaterne fastsatte bestemmelser om vinprodukter overholdes. Medlemsstaterne bør kunne fastsætte supplerende bestemmelser om anvendelsen af denne forordning for transporter, der begynder på deres eget område.

(11) Artikel 18, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2238/93 af 26. juli 1993 om dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og om til- og afgangsbøger i vinsektoren [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1592/1999 [2], giver medlemsstaterne mulighed for at indføre supplerende eller specifikke bestemmelser for de pågældende produkter, der er i omsætning på deres område. En af disse bestemmelser går ud på, at angivelsen af druemostens massefylde i en overgangsperiode kan erstattes af densiteten udtrykt i Oechsle-grader. Denne overgangsperiode udløb oprindeligt den 31. august 1996 og blev derefter forlænget

[1] EFT L 200 af 10.8.1993, s. 10.
[2] EFT L 188 af 21.7.1999, s. 33.

▼B

til den 31. juli 2000. Denne traditionelle praksis anvendes især af mindre producenter, der endnu har brug for nogle år for at tilpasse sig til de nye regler for angivelse af massefylden. Det er derfor hensigtsmæssigt at erstatte den pågældende dato med datoen den 31. juli 2002.

(12) Der indsneg sig en fejl i den italienske udgave af forordning (EØF) nr. 2238/93 ved dens offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i 1993. Denne fejl har medført, at der i artikel 4, stk. 2, første afsnit, i den italienske udgave af nævnte forordning henvises til artikel 9 i direktiv 92/12/EØF og ikke til hele direktiv 92/12/EØF. De italienske myndigheder har anvendt den italienske udgave af nævnte forordning. For at de italienske myndigheder kan foretage sig det nødvendige for anvendelsen af den nye korrigerede tekst og således ikke skabe vanskeligheder for de erhvervsdrivende, anvendes artikel 4, stk. 2, i nævnte forordning først seks måneder senere i Italien.

(13) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes gennemførelsesbestemmelserne for artikel 70 i forordning (EF) nr. 1493/1999, hvad angår det dokument, der skal ledsage vinprodukter, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af direktiv 92/12/EØF. Forordningen indeholder:

a) bestemmelser om attestering af rigtigheden af oprindelsesbetegnelsen for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder og for bordvine, der har ret til en geografisk betegnelse, i dokumenter, som ledsager vin ved transport, og som ligeledes udstedes i henhold til EF-bestemmelser med hjemmel i direktiv 92/12/EØF

b) bestemmelser om udstedelse af ledsagedokumenter ved transport af vinprodukter som nævnt i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999:

   — inden for en medlemsstats område, hvis transporten ikke ledsages af et dokument, der er foreskrevet i EF-bestemmelser med hjemmel i direktiv 92/12/EØF

   — ved udførsel til et tredjeland

   — ved samhandel inden for EF

      — når transporten foretages af en mindre producent, som den medlemsstat, i hvilken transporten påbegyndes, har fritaget for at udstede et forenklet ledsagedokument, eller

      — når der er tale om et vinprodukt, som ikke er afgiftspligtigt

c) supplerende bestemmelser om udstedelse af:

   — det administrative ledsagedokument eller det handelsdokument, der i stedet anvendes

   — det forenklede ledsagedokument eller det handelsdokument, der i stedet anvendes

   til at ledsage transporten af de i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede vinprodukter.

2. I denne forordning fastsættes endvidere bestemmelser om, hvordan til- og afgangsbøgerne skal føres af de personer, der i forbindelse med udøvelsen af deres erhverv ligger inde med vinprodukter.

▼B

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

a) »ansvarlig instans«: et kontor eller organ, som en medlemsstat har udpeget med henblik på anvendelse af nærværende forordning

b) »producenter«: fysiske eller juridiske personer eller sammenslutninger af sådanne, der råder over eller har rådet over friske druer, druemost eller ung, ikke færdiggæret vin, og som forarbejder disse produkter eller lader dem forarbejde til vin

c) »mindre producenter«: producenter, der gennemsnitligt producerer mindre end 1 000 hl vin om året. Medlemsstaterne lægger den gennemsnitlige produktionen i mindst tre på hinanden følgende produktionsår til grund. Medlemsstaterne kan ikke betragte producenter, som køber friske druer eller druemost for at forarbejde produkterne til vin, som mindre producenter

d) »detailhandlere«: fysiske eller juridiske personer eller sammenslutninger af sådanne, der udøver erhvervsmæssig virksomhed, som omfatter direkte salg til forbrugerne i små mængder, som hver medlemsstat fastsætter under hensyntagen til de særlige forhold for handel og distribution, med undtagelse af personer, der har lokaler indrettet til oplagring, og i givet fald anlæg til aftapning, af vin i store mængder, eller som sælger uaftappet vin uden fast udsalgssted

e) »administrativt ledsagedokument«: et dokument, der opfylder bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2719/92

f) »forenklet ledsagedokument«: et dokument, der opfylder bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3649/92

g) »handlende uden fast udsalgssted«: fysiske eller juridiske personer eller en sammenslutning af sådanne, som i erhvervsmæssigt øjemed køber eller sælger vinprodukter uden at råde over lageranlæg til disse produkter

h) »godkendt lukkeanordning«: et middel til lukning af beholdere med et nominelt volumen på 5 l eller derunder, som anført i bilag I

i) »aftapning«: erhvervsmæssig påfyldning af det pågældende produkt i beholdere med indhold af 60 liter eller derunder

j) »aftapningsvirksomhed«: den fysiske eller moralske person eller sammenslutning af sådanne personer, der aftapper eller for egen regning lader aftappe.

AFSNIT I

Dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport

Artikel 3

1. Fysiske eller juridiske personer og sammenslutninger af personer, herunder handlende uden fast udsalgssted, som har bopæl eller sæde på EF's toldområde og foretager transport af et vinprodukt eller lader en sådan transport foretage, er ansvarlige for udstedelsen af et dokument, der skal ledsage den pågældende transport, i det følgende benævnt »ledsagedokument«.

Ledsagedokumentet skal mindst indeholde følgende oplysninger, jf. bilag II:

a) afsenders navn og adresse

b) modtagers navn og adresse

▼B

c) ledsagedokumentets individuelle referencenummer

d) udstedelsesdato og afsendelsesdato, hvis denne er forskellig fra udstedelsesdatoen

e) beskrivelse af det transporterede produkt i overensstemmelse med EF-bestemmelser og nationale bestemmelser

f) mængden af det transporterede produkt.

Ved transport i beholdere med et nominelt volumen på over 60 l anføres endvidere følgende oplysninger i dokumentet:

g) for så vidt angår:

— vin: det virkelige alkoholindhold

— ugærede produkter: brydningsindekset eller massefylden

— ung ikke-færdiggæret vin og druemost i gæring: det totale alkoholindhold

h) for så vidt angår vin og druemost:

— den vindyrkningszone ifølge afgrænsningerne i bilag III til forordning (EF) nr. 1493/1999, som det transporterede produkt stammer fra, angivet ved følgende forkortelser: A, B, CI a, CI b, CII, CIII a og CIII b

— de behandlinger, jf. bilag II, produkterne har undergået.

2. Som ledsagedokument anerkendes:

a) for produkter, der er undergivet transportformaliteterne i henhold til direktiv 92/12/EØF:

— som omsættes med suspension af punktafgifter, et administrativt dokument eller et handelsdokument, der er udstedt i henhold til forordning (EØF) nr. 2719/92

— som forsendes inden for EF og bringes i omsætning i afgangsmedlemsstaten, et forenklet ledsagedokument eller et handelsdokument, der er udstedt i henhold til forordning (EØF) nr. 3649/92

b) for produkter, der ikke er undergivet transportformaliteterne i direktiv 92/12/EØF, ethvert dokument, der er udstedt i overensstemmelse med nærværende afsnit, og som mindst indeholder de i stk. 1 nævnte oplysninger og de supplerende oplysninger, som medlemsstaterne i givet fald har foreskrevet.

3. Medlemsstaterne kan for transporter af produkter som omhandlet i stk. 2, litra b), der begynder på deres område, fastsætte, at ledsagedokumentet udformes efter modellen i bilag III.

For de i stk. 2, litra b), nævnte transporter, der begynder og slutter på deres område, kan de tillade, at ledsagedokumenterne ikke opdeles i rubrikker, og at de foreskrevne oplysninger ikke nummereres som vist i modellen i bilag III.

4. Når der udstedes et ledsagedokument i forbindelse med transport af et vinprodukt i beholdere med et nominelt volumen på over 60 l, skal dokumentets referencenummer tildeles af den ansvarlige instans, hvis navn og adresse er anført på ledsagedokumentet. Denne instans kan være en instans, der foretager skattekontrol.

Referencenummeret skal være et løbenummer. Det er fortrykt på det dokument, der skal ledsage transporten.

I det i første afsnit omhandlede tilfælde godkendes det behørigt udfyldte originale ledsagedokument og en kopi heraf forudgående ved hver enkelt transport:

— ved påtegning af den ansvarlige instans i den medlemsstat, på hvis område transporten begynder, eller

▼B

— af afsenderen, der forsyner dem med det foreskrevne mærke eller påstempler dem med en stempelmaskine, der er godkendt af den ansvarlige instans.

Anvendes der et administrativt dokument eller et handelsdokument i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2719/92 eller et forenklet ledsagedokument eller et handelsdokument i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3649/92, påtegnes dokumentets eksemplar nr. 1 og 2 inden transporten efter fremgangsmåden i tredje afsnit.

Artikel 4

Uanset artikel 3, stk. 1, kræves der ikke noget ledsagedokument for:

1) vinprodukter i beholdere med et nominelt volumen på over 60 l:

   a) ved transport af persede eller upersede druer eller druemost, der foretages af vindrueproducenten selv eller for hans regning fra hans eget vinbrug eller et andet anlæg, der tilhører ham, hvis den samlede vejlængde ikke overstiger 40 km, og transporten

      — for så vidt den angår en producent, der ikke er medlem af en producentsammenslutning, finder sted til denne producents vinfremstillingsanlæg

      — for så vidt den angår en producent, der er medlem af en producentsammenslutning, finder sted til sammenslutningens vinfremstillingsanlæg.

      I undtagelsestilfælde kan de ansvarlige instanser forøge vejlængden fra 40 km til 70 km

   b) ved transport af persede eller upersede druer, der foretages af vindrueproducenten selv eller for hans regning af en anden tredjemand end modtageren, fra hans eget vinbrug, når

      — transporten finder sted til modtagerens vinfremstillingsanlæg i samme vinavlszone, og

      — den samlede vejlængde ikke overstiger 40 km. I undtagelsestilfælde kan de ansvarlige instanser forøge denne vejlængde til 70 km

   c) ved transport af vineddike

   d) ved transport inden for samme lokale administrative enhed eller til en umiddelbart tilstødende lokal administrativ enhed, når den ansvarlige instans har givet tilladelse hertil, eller ved transport inden for samme regionale administrative enhed, hvis der er givet en individuel tilladelse hertil, når produktet

      — transporteres mellem to anlæg tilhørende samme virksomhed, jf. dog artikel 12, stk. 2, litra a), eller

      — ikke skifter ejer, og transporten foretages med henblik på vinfremstilling, behandling, oplagring eller aftapning på flasker

   e) ved transport af presserester og vinbærme:

      — til en destillationsvirksomhed, når der med transporten medfølger et leveringsbevis som foreskrevet af de ansvarlige instanser i den medlemsstat, hvor transporten begynder, eller

      — når den foretages for at trække dette produkt fra vinfremstilling tilbage, jf. artikel 27, stk. 7 og 8, i forordning (EF) nr. 1493/1999

2) vinprodukter i beholdere med et nominelt volumen på 60 l og derunder, jf. dog direktiv 92/12/EØF:

▼B

a) ved transport af produkter i beholdere med et nominelt volumen på højst 5 l, forsynet med etiket samt en godkendt engangslukke med en angivelse, der gør det muligt at identificere aftapningsvirksomheden, når den samlede transporterede mænge ikke overstiger:

   — 5 l, for så vidt angår koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost

   — 100 l, for så vidt angår andre produkter

b) ved transport af vin eller druesaft til diplomatiske repræsentationer, konsulater og lignende organer inden for den toldfritagelse, der er indrømmet dem

c) ved transport af vin eller druesaft:

   — der indgår i privatpersoners ejendele under flytning og ikke er bestemt til salg

   — der udgør proviant til fortæring om bord på skibe, i luftfartøjer eller i tog

d) ved privatpersoners transport af vin og druemost i gæring, der er bestemt til modtagerens private forbrug, undtagen den i litra a) nævnte transport, når den samlede transporterede mængde ikke overstiger 30 l

e) ved transport af et produkt, der er bestemt til videnskabelige eller tekniske forsøg, når den samlede transporterede mængde ikke overstiger 1 hl

f) ved transport af vareprøver

g) ved transport af prøver, der er bestemt til et officielt organ eller laboratorium.

Ved fritagelse for ledsagedokumenter som omhandlet i nr. 2, litra a) til e), skal afsendere, der ikke er detailhandlere eller privatpersoner, som lejlighedsvis afsætter vinprodukter til andre privatpersoner, dog på et hvilket som helst tidspunkt kunne bevise rigtigheden af alle de påtegninger, der er foreskrevet for de i bilag II omhandlede til- og afgangsbøger eller for andre fortegnelser, som den pågældende medlemsstat har foreskrevet.

Artikel 5

1. Konstaterer den ansvarlige instans, at en fysisk eller juridisk person eller en sammenslutning af sådanne, der foretager transport af et vinprodukt eller lader en sådan foretage, har begået en alvorlig overtrædelse af EF-retsforskrifterne eller de nationale gennemførelsesbestemmelser for vin, eller har myndigheden begrundet mistanke om en sådan overtrædelse, kan den foreskrive anvendelse af følgende fremgangsmåde:

Afsenderen udfærdiger ledsagedokumentet og anmoder den ansvarlige instans om at påtegne det. Påtegningen kan, hvis den gives, være forbundet med betingelser vedrørende den senere anvendelse af produktet. Påtegningen omfatter stempel, underskrift af den ansvarlige person i den pågældende instans samt angivelse af dato.

Fremgangsmåden gælder også for transporter af produkter, hvis produktionsbetingelser eller sammensætninger ikke opfylder EF-retsforskrifterne eller de nationale bestemmelser.

▼B

2. Ved al transport på EF's toldområde af tredjelandsprodukter, der er overgået til fri omsætning, skal ledsagedokumentet indeholde angivelse af:

— nummeret på det dokument V I 1, der er udstedt i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001 ([1])

— udstedelsesdatoen for dette dokument

— navn og adresse på det organ i tredjelandet, der har udstedt dokumentet eller bemyndiget producenten til at udstede dokumentet.

3. Personer eller organer, der udsteder et ledsagedokument for transport af et vinprodukt, samt personer, der har været i besiddelse af et sådant vinprodukt, opbevarer en kopi af nævnte dokument.

Artikel 6

1. Ledsagedokumentet betragtes som behørigt udstedt, når det indeholder alle de oplysninger, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, i nærværende forordning. Hvis et dokument anvendes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2719/92 eller (EØF) nr. 3649/92, skal dokumentet yderligere indeholde alle de oplysninger, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, i nærværende forordning. Ved transport til en destillationsvirksomhed af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation skal det administrative ledsagedokument, det forenklede ledsagedokument eller dokumenter, som erstatter de to nævnte dokumenter, opfylde betingelserne i artikel 68, stk. 2, litra a), og artikel 70, stk. 2, litra e), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 af 25. juli 2000 ([2]).

2. Ledsagedokumentet må kun anvendes til en enkelt transport.

Et enkelt ledsagedokument kan udfærdiges til at ledsage en samlet transport fra én og samme afsender til én og samme modtager af:

— flere varepartier af samme produktkategori, eller

— flere varepartier af forskellige produktkategorier, når de er indeholdt i beholdere med et nominelt volumen på højst 60 l, forsynet med etiket og en godkendt engangslukke med en angivelse, der gør det muligt at identificere aftapningsvirksomheden.

3. På det dokument, der ledsager vinprodukter ved transport, anføres datoen for transportens begyndelse.

I det i artikel 5, stk. 1, omhandlede tilfælde, eller når det dokument, der ledsager ved transport, er udstedt af den ansvarlige instans, er dokumentet kun gyldigt, hvis transporten påbegyndes senest på den femte arbejdsdag efter henholdsvis godkendelsesdatoen eller udstedelsesdatoen.

4. Hvis produkter transporteres i adskilte rum i samme beholder eller blandes under en transport, skal der udstedes et ledsagedokument for hvert parti, uanset om der er tale om særskilt transport eller en blanding. Dokumentet skal efter de bestemmelser, som hver medlemsstat har fastsat, indeholde oplysning om produktets anvendelse som blanding.

Medlemsstaterne kan dog bemyndige afsenderen eller en af denne befuldmægtiget person til kun at udstede ét ledsagedokument for det samlede blandede produkt. I så fald fastlægger den ansvarlige instans de nærmere regler for, hvordan der skal føres bevis for de forskellige partiers produktkategori, oprindelse og mængde.

5. Konstateres det, at en transport, for hvilken der kræves ledsagedokument, finder sted uden et sådant dokument eller på grundlag af et dokument, der indeholder falske, urigtige eller ufuldstændige oplysninger, træffer den ansvarlige instans i den medlemsstat, hvor dette

([1]) Se side 1 i denne EFT.
([2]) EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45.

▼B

konstateres, eller et andet organ, der er ansvarlig for kontrollen med EF-retsforskrifterne og de nationale bestemmelser for vin, de fornødne foranstaltninger:

— til at bringe transporten i overensstemmelse med forskrifterne enten ved at rette de pågældende fejl eller ved at udstede et nyt dokument

— til i givet fald at iværksætte sanktioner i anledning af den konstaterede uregelmæssighed afhængigt af uregelmæssighedens grovhed, bl.a. ved anvendelse af artikel 5, stk. 1.

Den ansvarlige instans eller det i første afsnit omhandlede organ påstempler de dokumenter, der er blevet rettet eller udstedt efter nævnte bestemmelse. Afhjælpningen af uregelmæssigheden må ikke sinke transporten mere end absolut nødvendigt.

I tilfælde af alvorlige eller gentagne uregelmæssigheder giver den myndighed, der områdemæssigt er ansvarlig for aflæsningsstedet, den myndighed, der områdemæssigt er ansvarlig for afsendelsesstedet, underretning herom. Ved EF-transport gives denne underretning i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2729/2000 af 14. december 2000 ([1]).

6. Kan en transport ikke bringes i overensstemmelse med forskrifterne som omhandlet i stk. 5, første afsnit, standser den ansvarlige instans eller det organ, der har konstateret uregelmæssigheden, den pågældende transport. Den ansvarlige instans eller det pågældende organ underretter afsenderen om, at den pågældende transport er standset, og om følgerne deraf. Disse foranstaltninger kan omfatte forbud mod at bringe produktet i handelen.

7. Når det produkt, der transporteres på grundlag af et ledsagedokument, i sin helhed eller for en dels vedkommende afvises af modtageren, anfører denne på dokumentets bagside »Afvist af modtageren« samt dato og underskrift, i givet fald suppleret med en angivelse af, hvor stor en mængde, udtrykt i liter eller kilogram, der er blevet afvist.

I så fald kan det afviste produkt returneres til afsenderen på grundlag af det samme ledsagedokument eller opbevares i fragtførernes lokaler, indtil der udstedes et nyt dokument til at ledsage produktet under dets videreforsendelse.

Artikel 7

1. Ledsagedokumentet gør det ud for attest af rigtigheden af oprindelsesbetegnelsen for kvbd eller den geografiske betegnelse for bordvin, der har ret til en sådan betegnelse, når det er behørigt udstedt:

— af en afsender, der selv har produceret den pågældende transporterede vin, og som hverken køber eller sælger vinprodukter fremstillet af druer høstet i andre bestemte områder eller dyrkningsområder end dem, hvis navne han anvender som betegnelse for de af ham producerede vine

— af en afsender, der ikke er omhandlet i første led, og hvis rigtigheden af oplysningerne er blevet bekræftet på ledsagedokumentet af den ansvarlige instans på grundlag af oplysningerne i de dokumenter, der ledsagede tidligere transporter af det pågældende produkt

— i henhold til artikel 5, stk. 1, og hvis følgende betingelser er opfyldt:

a) i) ledsagedokumentet er udfærdiget i overensstemmelse med modellen for:

— det administrative dokument, der er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 2719/92, eller

([1]) EFT L 316 af 15.12.2000, s. 16.

▼B

— det forenklede ledsagedokument, der er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 3649/92, eller

— ledsagedokumentet, der er anført i bilag III til denne forordning, eller

ii) der for transporter, der ikke foregår på en anden medlemsstats område, anvendes et af de dokumenter, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, litra b), i nærværende forordning

b) følgende angivelser er anført i de dertil beregnede rubrikker på ledsagedokumentet:

— for kvbd: »Dette dokument attesterer rigtigheden af oprindelsesbetegnelsen for de deri anførte kvbd«

— for bordvine, der har ret til en geografisk betegnelse: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den geografiske betegnelse for de deri anførte bordvine«

c) de under litra b) nævnte angivelser er bekræftet af den ansvarlige instans ved påstempling, datering og den ansvarliges underskrift på henholdsvis:

— eksemplar nr. 1 og 2 af det dokument, der er omhandlet under litra a), nr. i), første og andet led, eller

— originaleksemplaret af ledsagedokumentet og på en kopi heraf ved anvendelse af det dokument, der er anført i bilag III, eller et andet dokument i henhold til artikel 3, stk. 2, litra b)

d) ledsagedokumentets referencenummer er blevet tildelt af den ansvarlige instans

e) i tilfælde af forsendelse fra en anden medlemsstat end den producerende medlemsstat attesterer det ledsagedokument, på grundlag af hvilket produktet forsendes, rigtigheden af oprindelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse, når dokumentet eller papiret indeholder:

— referencenummer

— udstedelsesdato, og

— navn og adresse på den ansvarlige instans, som er anført i de dokumenter, på grundlag af hvilke produktet blev transporteret inden videreforsendelsen, og hvori oprindelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelse er blevet attesteret.

En medlemsstat kan fastsætte, at attestering af rigtigheden af oprindelsesbetegnelsen for kvbd eller den geografiske benævnelse for bordvin, der produceres på dens område, er obligatorisk.

2. Medlemsstaternes ansvarlige instanser kan give tilladelse til, at afsendere, der opfylder betingelserne i stk. 3, selv anfører de pågældende angivelser vedrørende attestering af oprindelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelse på blanketter til ledsagedokumentet, eller lader disse angivelser fortrykke,

a) hvis angivelserne i forvejen bekræftes af den ansvarlige instans ved påstempling, datering og den ansvarliges underskrift, eller

b) hvis angivelserne bekræftes af afsenderne ved påstempling med et særligt stempel, som de ansvarlige instanser har givet dem tilladelse til at anvende, og som er i overensstemmelse med modellen i bilag IV. Dette stempel kan være fortrykt på blanketterne, når trykningen foregår på et hertil godkendt trykkeri.

3. Den i stk. 2 omhandlede tilladelse gives kun til afsendere:

— der normalt forsender kvbd og/eller bordvin, der har ret til en geografisk betegnelse, og

▼B

— hos hvem det efter en første ansøgning er konstateret, at til- og afgangsbøgerne føres i overensstemmelse med afsnit II og således gør det muligt at kontrollere nøjagtigheden af de i dokumenterne anførte angivelser.

De ansvarlige instanser kan nægte at give tilladelse til afsendere, der ikke frembyder de garantier, som myndighederne finder nødvendige. De kan tilbagekalde en tilladelse, f.eks. hvis afsenderne ikke længere opfylder betingelserne i første afsnit eller ikke længere frembyder de fornødne garantier.

4. Afsendere, der har fået den i stk. 2 omhandlede tilladelse, skal træffe alle fornødne foranstaltninger med henblik på en sikker opbevaring af det særlige stempel og af de blanketter, der er forsynet med den ansvarlige instans stempel eller med aftryk af det særlige stempel.

5. I samhandelen med tredjelande er det kun ledsagedokumenter, som i forbindelse med en udførsel fra den producerende medlemsstat er udstedt i overensstemmelse med stk. 1, der kan attestere:

— for kvbd, at produktets oprindelsesbetegnelse er i overensstemmelse med de relevante EF-retsforskrifter og nationale bestemmelser

— for bordvin med en betegnelse i henhold til artikel 51, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999, at produktets geografiske betegnelse er i overensstemmelse med de relevante EF-retsforskrifter og nationale bestemmelser.

Ved udførsel fra en anden medlemsstat end den producerende medlemsstat kan et ledsagedokument, der er udstedt i overensstemmelse med stk. 1, og på grundlag af hvilket produktet udføres, dog attestere rigtigheden af oprindelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse, når dokumentet indeholder:

— referencenummer

— udstedelsesdato

— navn og adresse på den i stk. 1 nævnte instans, som er anført i de dokumenter, på grundlag af hvilke produktet blev transporteret inden udførslen, og hvori oprindelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelse er blevet attesteret.

6. Ledsagedokumentet attesterer rigtigheden af oprindelsesbetegnelsen for en indført vin, når dokumentet er udstedt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, efter en af de modeller, der er nævnt i stk. 1, første afsnit, litra a).

Artikel 8

1. Er modtageren etableret på Fællesskabets område, gælder følgende bestemmelser for anvendelsen af ledsagedokumentet:

a) ved transport af produkter under en afgiftssuspensionsordning (se punkt 1.5 i vejledningen i bilaget til forordning (EØF) nr. 2719/92)

b) ved transport inden for Fællesskabet af et punktafgiftspligtigt produkt, der allerede er overgået til forbrug i afgangsmedlemsstaten (se punkt 1.5 i vejledningen i bilaget til forordning (EØF) nr. 3649/92)

c) ved transport, der ikke omfattes af litra a) eller b), gælder følgende:

   i) hvis der anvendes et ledsagedokument, der er foreskrevet for transport som omhandlet i litra a) og b),

      — beholder afsenderen eksemplar nr. 1

      — skal eksemplar nr. 2 ledsage produktet fra indladningsstedet til aflæsningsstedet, hvor det overgives til modtageren eller dennes repræsentant

▼B

ii) hvis der anvendes et andet ledsagedokument,

— skal originaleksemplaret af ledsagedokumentet ledsage produktet fra indladningsstedet og overgives til modtageren eller dennes repræsentant

— opbevarer afsenderen en kopi.

2. Er modtageren etableret uden for EF's toldområde, fremlægges originaleksemplaret og en kopi af ledsagedokumentet, i givet fald eksemplar nr. 1 og 2, sammen med udførselsangivelsen på det ansvarlige toldsted i den eksporterende medlemsstat. Dette toldsted sørger for, dels at det fremlagte dokuments dato og nummer anføres på udførselsangivelsen, dels at udførselsangivelsens dato og nummer anføres på ledsagedokumentet og kopien heraf eller i givet fald på de to eksemplarer af det pågældende ledsagedokument.

▼M5

Afgangstoldstedet ved udførsel fra EF's toldområde anfører på de to nævnte eksemplarer en af angivelserne i bilag V bekræftet ved dets stempel. Det overgiver de pågældende eksemplarer, forsynet med stempel og ovennævnte angivelse, til eksportøren eller dennes repræsentant. Sidstnævnte lader et eksemplar følge produktet under transporten.

▼B

3. De i stk. 2, første afsnit, omhandlede henvisninger skal mindst omfatte arten af og datoen og nummeret på dokumentet samt, for så vidt angår udførselsangivelsen, navnet og adressen på den instans, der er ansvarlig for udførslen.

4. Når et vinprodukt i henhold til den procedure for passiv forædling, der er fastlagt i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 ([1]) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ([2]), udføres midlertidigt til et EFTA-land med henblik på oplagring, lagring og/eller aftapning, udstedes der ud over ledsagedokumentet et oplysningsskema i overensstemmelse med Toldsamarbejdsrådets anbefaling af 3. december 1963. Skemaet skal i rubrikkerne for varebeskrivelse indeholde en beskrivelse af varerne i overensstemmelse med EF-retsforskrifterne og de nationale bestemmelser samt oplysning om de transporterede mængder vin.

Oplysningerne hentes fra originaleksemplaret af det ledsagedokument, på grundlag af hvilket vinen er blevet transporteret til det toldsted, hvor oplysningsskemaet udstedes. I skemaet anføres desuden arten af og datoen og nummeret på nævnte dokument, der indtil da har ledsaget produkterne under transporten.

Hvis oplysningsskemaet ved genindførsel til EF's toldområde af de i første afsnit nævnte produkter er behørigt udfyldt af det kompetente EFTA-toldsted, kan skemaet benyttes som ledsagedokument for transporten til bestemmelsestoldstedet i EF eller til det toldsted i EF, hvor produktet overgår til frit forbrug, hvis skemaet i rubrikken for varebeskrivelse indeholder de i første afsnit foreskrevne oplysninger.

Det pågældende toldsted i EF påtegner en kopi eller fotokopi af nævnte dokument, som modtageren eller dennes repræsentant forelægger, og udleverer det til den pågældende med henblik på anvendelsen af nærværende forordning.

5. Hvad angår kvbd og bordvine med ret til en geografisk betegnelse, der udføres til et tredjeland, og som er omfattet af et dokument, der ledsager transporten i overensstemmelse med nærværende forordning, skal nævnte dokument, der tjener som oprindelses- eller herkomstcertifikat, når der ikke er tale om produkter, der opfylder betingelserne i stk. 4, eller om returvarer som omhandlet i forordning (EØF) nr. 2913/92 og gennemførelsesbestemmelserne hertil, ved produkternes overgang til fri omsætning i EF forelægges for den ansvarlige instans som støtte for andre indgivne bevisdokumenter, idet bevisdokumenterne skal opfylde

([1]) EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.
([2]) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

▼B

de krav, som den ansvarlige instans stiller hertil. Hvis bevisdokumenterne findes tilfredsstillende, påtegner det pågældende toldsted en kopi eller fotokopi af det oprindelsescertifikat, som modtageren eller dennes repræsentant har forelagt, og udleverer det til den pågældende med henblik på anvendelsen af denne forordning.

Artikel 9

Indtræffer der under transporten en uforudset hændelse eller force majeure, der medfører deling eller tab af en del af eller hele den ladning, for hvilken der kræves et ledsagedokument, anmoder fragtføreren myndighederne i den medlemsstat, hvor den uforudsete hændelse eller den pågældende force majeure er indtruffet, om at optage rapport herom.

For så vidt det er muligt, underretter fragtføreren ligeledes den ansvarlige instans, der er nærmest det sted, hvor den uforudsete hændelse eller den pågældende force majeure er indtruffet, så denne kan træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på en forskriftsmæssig gennemførelse af transporten. Disse foranstaltninger må kun forsinke den pågældende transport så meget, som det er strengt nødvendigt for at bringe transporten i overensstemmelse med forskrifterne.

Artikel 10

Ved transport af mere end 60 liter af et af nedenstående uaftappede vinprodukter kræves der ud over det fordrede dokument ved transporten også en kopi udfærdiget ved hjælp af selvkopierende papir eller karbonpapir, eller enhver anden form for kopi, som den ansvarlige instans tillader:

a) produkter med oprindelse i EF:

   — vin, der er egnet til fremstilling af bordvin

   — vin, der er bestemt til fremstilling af kvbd

   — druemost i gæring

   — koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost

   — most af friske druer, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol

   — druesaft

   — koncentreret druesaft

   — druer til spisebrug bestemt til forarbejdning til andre produkter end dem, der er omhandlet i artikel 42, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1493/1999

b) produkter, som ikke har oprindelse i EF:

   — friske druer med undtagelse af druer til spisebrug

   — druemost

   — koncentreret druemost

   — druemost i gæring

   — koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost

   — most af friske druer, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol

   — druesaft

   — koncentreret druesaft

▼B

— hedvin bestemt til fremstilling af andre produkter end dem, der henhører under KN-kode 2204.

Det samme gælder nedenstående produkter uanset deres oprindelse eller den transporterede mængde, jf. dog undtagelserne i artikel 4:

— vinbærme

— presserester af druer bestemt til en destillationsvirksomhed eller til anden industriel forarbejdning

— piquettevin

— vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation

— vin fremstillet af druer af sorter, der i den af medlemsstaterne opstillede klassificering i henhold til artikel 19 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1493/1999 ikke er opført blandt druesorterne til persning for den administrative enhed, hvor druerne er høstet

— produkter, der ikke må udbydes eller leveres til direkte konsum.

Senest den første arbejdsdag efter, at produktet er afsendt, sender afsenderen ad den hurtigst mulige vej den i første afsnit omhandlede kopi til den myndighed, der områdemæssigt er ansvarlig for indladningsstedet. Denne myndighed sender senest den første arbejdsdag efter, at kopien er blevet afleveret eller udstedt, hvis den selv udsteder den, ad den hurtigst mulige vej denne kopi til den myndighed, som områdemæssigt er ansvarlig for udladningsstedet.

AFSNIT II

Til- og afgangsbøger

Artikel 11

1. Fysiske og juridiske personer samt sammenslutninger af sådanne, der med henblik på udøvelsen af deres erhverv af en eller anden grund ligger inde med et vinprodukt, er forpligtet til at føre fortegnelse over til- og afgang af disse produkter, i det følgende benævnt »til- og afgangsbøger«.

Dog gælder følgende:

a) kravet om at føre til- og afgangsbøger gælder ikke for:

— detailhandlere

— udskænkningssteder, hvor varen udelukkende indtages på stedet

b) der skal ikke føres til- og afgangsbøger for vineddike.

2. Medlemsstaterne kan fastsætte,

a) at handlende uden fast udsalgssted skal føre til- og afgangsbøger efter de regler og på de betingelser, medlemsstaterne fastsætter

b) at fysiske og juridiske personer samt sammenslutninger af sådanne, der udelukkende ligger inde med eller sælger vinprodukter i små beholdere på de præsentationsbetingelser, der er fastsat i artikel 4, nr. 2, litra a), ikke skal føre til- og afgangsbøger, såfremt det til enhver tid er muligt at føre kontrol med til- og afgang og lagre på grundlag af anden dokumentation, herunder de handelsdokumenter, der anvendes i forretningsbogholderiet.

3. De personer, der skal føre til- og afgangsbøger, anfører tilgang og afgang for hvert parti produkter som omhandlet i stk. 1 på deres anlæg samt de i artikel 14, stk. 1, omhandlede behandlinger, der er foretaget. De skal desuden for hver indføring i til- og afgangsbøgerne kunne fremlægge et dokument, der har ledsaget den pågældende transport, eller et andet bevisdokument, bl.a. et handelsdokument.

▼B

Artikel 12

1. Til- og afgangsbøgerne skal:

— bestå af fast indbundne blade med fortløbende nummerering, eller

— være indrettet efter moderne regnskabsprincipper, der er godkendt af de ansvarlige myndigheder, og indeholde alle de oplysninger, der skal anføres i til- og afgangsbøgerne.

Medlemsstaterne kan dog fastsætte,

a) at til- og afgangsbøgerne for handlende, som ikke foretager nogen af de i artikel 14, stk. 1, omhandlede behandlinger eller nogen ønologisk behandling, kan bestå af samtlige de dokumenter, der har ledsaget vinprodukterne ved transport

b) at producenternes til- og afgangsbøger kan bestå af indføringer på bagsiden af de høst-, produktions- eller beholdningsanmeldelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr.1294/96 ([1]).

2. Til- og afgangsbøgerne føres separat for hver virksomhed på det sted, hvor produkterne opbevares.

De ansvarlige instanser kan dog, eventuelt under udstedelse af instrukser, give tilladelse til:

a) at til- og afgangsbøgerne føres på virksomhedens hovedsæde, hvis produkterne opbevares på forskellige lagre i en og samme virksomhed i en og samme lokale administrative enhed eller i en sådan umiddelbart tilstødende enhed

b) at føringen af til- og afgangsbøgerne overlades til en virksomhed med ekspertise på dette område

på betingelse af, at det stadig til enhver tid er muligt at føre kontrol med til- og afgang og lagre på de steder, hvor produkterne befinder sig, på grundlag af anden dokumentation.

Hvis detaillagre, der sælger direkte til den endelige forbruger, tilhører samme virksomhed og forsynes via et eller flere centrallagre, der tilhører denne virksomhed, er disse centrallagre forpligtet til at føre til- og afgangsbøger, jf. dog artikel 11, stk. 2, litra b). I disse til- og afgangsbøger indføres leverancerne til ovennævnte detailhandlere som udlagrede mængder.

3. For de produkter, der skal indføres i til- og afgangsbøgerne, føres særskilt regnskab:

— for hver af de kategorier, der er nævnt enten i bilag I til forordning (EØF) nr. 1493/1999 eller i artikel 34 i forordning (EF) nr. 883/2001

— for hver kvbd og for de produkter, der skal forarbejdes til kvbd, og som er fremstillet af druer høstet i samme bestemte dyrkningsområde

— for hver bordvin med en geografisk betegnelse og for de produkter, der skal forarbejdes til en sådan vin, og som er fremstillet af druer høstet i samme dyrkningsområde.

Kvbd af forskellig oprindelse, som er emballeret i beholdere på 60 liter eller derunder, som er etiketteret ifølge EF-bestemmelserne, og som er erhvervet hos en tredjemand og opbevares med henblik på salg, kan indføres i samme regnskab, hvis den ansvarlige instans eller et af denne bemyndiget kontor eller organ er indforstået hermed, og hvis indlagringerne og udlagringerne af hver kvbd angives særskilt. Dette gælder også for bordvin med en geografisk betegnelse.

Deklassering af en kvbd anføres i til- og afgangsbøgerne.

([1]) EFT L 166 af 5.7.1996, s. 14.

▼B

4. Medlemsstaterne fastsætter maksimale procentsatser for tilladt svind, der skyldes fordampning under oplagringen og forskellige behandlinger af produktet, eller at produktet skifter kategori.

Hvis det faktiske svind

— under transporten overstiger de i bilag II, del B, nr. 1.2, fastsatte tolerancer, og

— i de i første afsnit omhandlede tilfælde overstiger de maksimumsprocentsatser, som medlemsstaterne har fastsat

giver den, der er forpligtet til at føre til- og afgangsbøger, skriftlig meddelelse herom til den for området ansvarlige instans inden for en frist, som fastsættes af medlemsstaterne, der træffer de nødvendige foranstaltninger.

Medlemsstaterne fastsætter den måde, hvorpå der i til- og afgangsbøgerne tages hensyn til:

— producentens private forbrug

— eventuelle ændringer i mængderne af de enkelte produkter som følge af uheld.

Artikel 13

1. I til- og afgangsbøgerne anføres for hver til- og afgang:

— produktets kontrolnummer, hvis et sådant nummer er fastsat i fællesskabsbestemmelserne eller de nationale bestemmelser

— datoen for den pågældende til- eller afgang

— faktisk tilgået eller afgået mængde

— produktet betegnet efter de relevante EF-retsforskrifter og nationale bestemmelser

— en henvisning til det dokument, der ledsager eller har ledsaget den pågældende transport.

I de i artikel 7, stk. 5, nævnte tilfælde anføres i afgangsbøgerne en henvisning til det dokument, på grundlag af hvilket produktet tidligere er blevet transporteret.

2. Til- og afgangsbøgerne afsluttes en gang om året (årsopgørelse) på en dato, som medlemsstaterne kan fastsætte. I forbindelse med årsopgørelsen foretages der en optælling af lagrene. De bestående lagre indføres dagen efter årsopgørelsen som tilgang i lagerregnskaberne. Hvis der ved årsopgørelsen konstateres forskelle mellem de regnskabsmæssige og de faktiske lagre, skal dette anføres i de afsluttede bøger.

Artikel 14

1. I til- og afgangsbøgerne anføres følgende behandlinger:

— forhøjelse af alkoholindholdet

— syring

— afsyring

— tilsætning af sødemiddel

— sammenstikning

— aftapning

— destillation

— fremstilling af mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre, perlevin og perlevin tilsat kulsyre

▼B

— fremstilling af hedvin

— fremstilling af koncentreret druemost, og rektificeret koncentreret druemost

— behandling med ønologisk kul

— behandling med kaliumferrocyanid

— fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation

— øvrige tilfælde af tilsætning af alkohol

— forarbejdning til et produkt af en anden kategori, f.eks. aromatiseret vin

— behandling med elektrodialyse

▼M3

— tilsætning af dimethyldicarbonat (DMDC) til vin

▼M4

— anvendelse af stykker af egetræ ved vinfremstillingen.

▼B

Når en virksomhed får tilladelse til forenklet føring af til- og afgangsbøger som omhandlet i artikel 12, stk. 1, andet afsnit, kan den ansvarlige instans tillade, at kopier af de i punkt G, nr. 5, i bilag V til forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede anmeldelser, der er udarbejdet på de i artikel 22-29 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1622/2000 ([1]) fastsatte betingelser, ligestilles med angivelserne i til- og afgangsbøgerne om forhøjelse af alkoholindholdet, syring og afsyring.

2. For hver af de i stk. 1 omhandlede behandlinger anføres følgende i til- og afgangsbøgerne, undtagen i de bøger, der er omhandlet i stk. 3:

— behandlingens art og behandlingsdato

— arten og mængden af anvendte produkter

— mængden af det produkt, der er fremstillet ved denne behandling

— mængden af det produkt, der er anvendt til forhøjelse af alkoholindholdet, syring, afsyring, sødning og tilsætning af alkohol

— produkternes betegnelse før og efter behandlingen i overensstemmelse med de relevante EF-retsforskrifter og nationale bestemmelser

— mærkningen af de beholdere, som de registrerede produkter opbevaredes i inden behandlingen og opbevares i efter behandlingen

— ved aftapning, antallet af flasker og deres indhold

— ved aftapning i lønarbejde, navn og adresse på aftapningsvirksomheden.

Hvis et produkt skifter kategori efter en forarbejdning, der ikke er en følge af en af de i stk. 1, første afsnit, omhandlede behandlinger, f.eks. ved gæring af druemost, anføres mængden og arten af det produkt, der er fremstillet ved forarbejdningen, i til- og afgangsbøgerne.

Ved fremstilling af vin, tilsat alkohol, bestemt for destillation, skal der i til- og afgangsbøgerne desuden anføres de oplysninger, der er fastsat i artikel 68, stk. 2, litra a), og i artikel 70, stk. 2, litra e), i forordning (EF) nr. 1623/2000.

3. Med hensyn til fremstilling af mousserende vin skal der i bøgerne over cuvéeer for hver tilberedt cuvée anføres følgende:

— dato for tilberedningen

— aftapningsdato for mousserende kvalitetsvin og mousserende kvalitetsvin, der er fremstillet i bestemte dyrkningsområder (mkvbd)

([1]) EFT L 194 af 31.7.2000, s. 1.

▼B

— mængde for cuvéeen samt angivelse af dens enkelte bestanddele, deres mængde, samt deres virkelige og potentielle alkoholindhold

— hver af de i artikel 24 i forordning (EF) nr. 1622/2000 omhandlede fremgangsmåder

— den anvendte mængde tiragelikør

— den anvendte mængde ekspeditionslikør

— antal fremstillede flasker, i givet fald med angivelse af den mousserende vins type, udtrykt ved dens restsukkerindhold, for så vidt dette er anført på etiketten.

4. Med hensyn til fremstilling af hedvin skal der i til- og afgangsbøgerne for hvert parti hedvin under fremstilling anføres:

— datoen for tilsætning af et af de produkter, der er omhandlet i punkt 14, punkt B, litra b), i bilag I til forordning (EF) nr. 1493/1999

— det tilsatte produkts art og mængde.

Artikel 15

1. De personer, der er forpligtet til at føre til- og afgangsbøger, skal føre til- og afgangsbøger eller særlige regnskaber over tilgang og afgang for følgende produkter, som de ligger inde med i lige meget hvilken forbindelse, herunder til anvendelse i deres egne anlæg:

— saccharose

— koncentreret druemost

— rektificeret koncentreret druemost

— produkter, der anvendes til syring

— produkter, der anvendes til afsyring

— alkohol og vinbrændevin.

Føringen af til- og afgangsbøger eller særlige regnskaber fritager ikke for indgivelse af de anmeldelser, der er omhandlet i punkt G, stk. 5, i bilag V til forordning (EF) nr. 1493/1999.

2. I de i stk. 1 omhandlede til- og afgangsbøger eller særlige regnskaber anføres særskilt for hvert produkt:

a) for så vidt angår tilgang:

   — leverandørens navn eller firmanavn samt adresse, idet der i givet fald henvises til ledsagedokumentet for transporten af produktet

   — produktmængde

   — tilgangsdato

b) for så vidt angår afgang:

   — produktmængde

   — anvendelses- eller afgangsdato

   — eventuelt modtagerens navn eller firmanavn samt adresse.

Artikel 16

1. Indførelserne i til- og afgangsbøgerne eller de særlige regnskaber foretages:

— for så vidt angår angivelserne i artikel 11, 12 og 13 ved tilgang, senest den første arbejdsdag efter modtagelsen, og, ved afgang, senest den tredje arbejdsdag efter afsendelsen

▼B

— for så vidt angår angivelserne i artikel 14, senest den første arbejdsdag efter behandlingsdagen, og, for så vidt angår angivelser vedrørende tilsætning, på selve behandlingsdagen

— for så vidt angår angivelserne i artikel 15, ved til- og afgang, senest den første arbejdsdag efter modtagelsen eller afsendelsen og, ved anvendelse, på selve anvendelsesdagen.

Medlemsstaterne kan dog indrømme længere frister, dog højst 30 dage, f.eks. når der anvendes edb-lagerregnskab, såfremt en kontrol af tilgang og afgang samt af de i artikel 14 omhandlede behandlinger stadig på ethvert tidspunkt er mulig på grundlag af anden dokumentation, for så vidt denne af den ansvarlige instans eller et af denne bemyndiget kontor eller organ anses for at være tilfredsstillende.

2. Uanset stk. 1, første afsnit, og medmindre andet er fastsat i de bestemmelser, der vedtages af medlemsstaterne i henhold til artikel 17, kan afgangsbøgerne ved forsendelser af samme produkt føres i form af månedsopgørelser, når produktet udelukkende er emballeret i beholdere som omhandlet i artikel 4, nr. 2, litra a).

Artikel 17

1. Medlemsstaterne kan tillade, at de eksisterende til- og afgangsbøger ændres, og kan udarbejde supplerende regler eller stille strengere krav for føring og kontrol af til- og afgangsbøgerne. De kan bl.a. kræve, at der føres separate regnskaber i til- og afgangsbøger for de produkter, de fastsætter, eller at der føres til- og afgangsbøger for visse kategorier af produkter eller for visse behandlinger, der omhandles i artikel 14, stk. 1.

2. Ved anvendelse af artikel 5, stk. 1, kan medlemsstaten fastsætte, at den ansvarlige instans selv kan føre til- og afgangsbøgerne eller overdrage dette til et hertil bemyndiget kontor eller organ.

AFSNIT III

Almindelige bestemmelser og overgangsbestemmelser

Artikel 18

1. Medlemsstaterne kan

a) kræve lagerregnskab over de lukkeanordninger, der anvendes ved aftapningen af produkterne i beholdere med et nominelt volumen på højst 5 liter som omhandlet i artikel 4, nr. 2, litra a), der vil blive bragt i omsætning på deres område, samt anførelse af særlige oplysninger på disse

b) kræve yderligere oplysninger på dokumenter, der skal ledsage vinprodukter fremstillet på deres område, hvis sådanne oplysninger er nødvendige for kontrollen

c) for så vidt det er begrundet i anvendelsen af lagerregnskaber på edb, foreskrive, hvor bestemte obligatoriske oplysninger skal anføres på de dokumenter, der er bestemt til at ledsage vinprodukter ved transport, som begynder på deres område, hvis udformningen af de dokumenter, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, første afsnit, litra a), ikke ændres

d) for transporter, der begynder og slutter på deres område uden at passere en anden medlemsstats eller et tredjelands område, i en overgangsperiode, der udløber ►M1 den 31. juli 2010 ◄, tillade, at densiteten udtrykt i Oechsle-grader anføres i stedet for druemostens massefylde

▼B

e) for de dokumenter, der ledsager transporten af vinprodukter fremstillet på deres område, fastsætte, at der heri ud over datoen også skal anføres klokkeslættet for transportens påbegyndelse

f) som supplement til artikel 4, nr. 1, fastsætte, at der ikke kræves noget ledsagedokument ved transport af druer, også persede, eller druemost, når transporten foretages af en producent, som er medlem af en producentsammenslutning og selv har fremstillet produkterne, eller af en producentsammenslutning, der selv råder over sådanne produkter, eller foretages for en af de to ovennævntes regning, til et modtagelsessted eller nævnte producentsammenslutnings vinfremstillingsanlæg, når transporten begynder og slutter inden for én og samme vinavlszone, og, når det drejer sig om et produkt, der skal forarbejdes til kvbd, inden for det pågældende bestemte dyrkningsområde eller i et umiddelbart tilstødende område

g) fastsætte, at

— afsenderen udfærdiger en eller flere kopier af ledsagedokumentet for de transporter, der begynder på deres område

— modtageren udfærdiger en eller flere kopier af ledsagedokumentet for de transporter, der begynder i en anden medlemsstat eller et tredjeland, og som slutter på deres område.

I så fald bestemmer de anvendelsen af disse kopier.

h) fastsætte, at undtagelsesbestemmelsen i artikel 4, nr. 1, litra b), vedrørende fritagelse fra ledsagedokumentet for visse druetransporter ikke gælder for transporter, der begynder og slutter på deres område

i) for de i artikel 10 nævnte transporter, der begynder på deres område og slutter på en anden medlemsstats område, foreskrive, at afsenderen meddeler navn og adresse på den instans, der er ansvarlig for aflæsningsstedet, sammen med fremsendelsen af kopier i henhold til nævnte artikel 10.

2. Medlemsstaterne må ikke som følge af de anvendte lukkeordninger forbyde eller begrænse omsætningen af produkter i beholdere med et nominelt volumen på højst 5 liter som omhandlet i artikel 4, nr. 2, litra a), når den anvendte lukkeanordning eller emballagetype er anført på listen i bilag I, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af artikel 21 i direktiv 92/12/EØF.

Medlemsstaterne kan imidlertid for produkter, der er aftappet på deres eget område, forbyde anvendelsen af visse lukkeanordninger eller emballagetyper, der er anført på listen i bilag I, eller stille visse betingelser for anvendelsen af sådanne lukkeanordninger.

Artikel 19

1. De i denne forordning foreskrevne ledsagedokumenter og kopier skal opbevares i mindst fem år efter udløbet af det kalenderår, i hvilket de er udstedt, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af strengere bestemmelser, som medlemsstaterne i anden sammenhæng måtte have vedtaget med henblik på anvendelsen af deres lovgivning eller nationale procedurer.

2. De i denne forordning foreskrevne til- og afgangsbøger og dokumentationen for de deri anførte transaktioner skal opbevares i mindst fem år, efter at de deri indeholdte regnskaber er afsluttet. Indeholder en til- og afgangsbog et eller flere uafsluttede regnskaber vedrørende mindre vinmængder, kan disse overføres til en anden bog, idet der i så fald anføres en henvisning til overførslen i den oprindelige til- og afgangsbog. I så fald regnes det i første afsnit nævnte tidsrum på fem år fra datoen for overførslen.

▼B

Artikel 20

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen:

— navn og adresse på den eller de instanser, der er ansvarlige for anvendelsen af denne forordning

— i givet fald navn og adresse på de kontorer og organer, der af en ansvarlig instans er bemyndiget til at anvende denne forordning.

2. Medlemsstaterne meddeler også Kommissionen:

— senere ændringer vedrørende de i stk. 1 omhandlede ansvarlige instanser, kontorer og organer

— de foranstaltninger, de har truffet med henblik på anvendelse af denne forordning, for så vidt disse foranstaltninger er af særlig interesse for det samarbejde mellem medlemsstaterne, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 2729/2000.

Artikel 21

1. Forordning (EØF) nr. 2238/93 ophæves.

2. Henvisninger til den i henhold til stk. 1 ophævede forordning skal betragtes som henvisninger til nærværende forordning.

3. Den italienske udgave af artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2238/93 forbliver dog i kraft i Italien indtil den 30. september 2001.

Artikel 22

Artikel 4, stk. 2, i nærværende forordning anvendes i Italien fra den 1. oktober 2001.

Artikel 23

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. maj 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼B

BILAG I

Liste over lukkeanordninger, der er tilladt i Fællesskabet til små beholdere med de i artikel 2, litra h), omhandlede vinprodukter

1. Cylindrisk prop af kork eller andet uforanderligt materiale med eller uden en teknologisk struktur, der bl.a. kan antage form af en hætte eller en plade. Denne teknologiske struktur skal være uanvendelig efter åbningen og kan være af:
   - aluminium
   - en metallegering
   - krympeplast
   - polyvinylklorid med aluminiumstop
   - fødevoks med eller uden andre uforanderlige materialer.
2. Prop med krave af kork eller andet uforanderligt materiale, der er drevet helt ned i flaskens hals, og som er forsynet med en metal- eller plasthætte, der både dækker flaskens hals og proppen, og som brydes ved åbningen.
3. Champignonformet prop af kork eller andet uforanderligt materiale, som holdes på plads af et trådlukke, som brydes ved åbningen, det hele eventuelt dækket med metalfolie eller plast.
4. Skruekapsler af aluminium eller hvidblik, der er forsynet med en skive af kork eller af uforanderligt materiale indvendigt og med en sikkerhedsring, der afrives ved åbningen (Pilfer-proof-systemet).
5. Skruekapsler af plast.
6. Kapsler, der kan afrives:
   - aluminium
   - af plast
   - af en blanding af ovennævnte materialer.
7. Crown cork af metal, der indvendigt er forsynet med en skive af kork eller andet uforanderligt materiale.
8. Lukkeanordninger, der er en del af emballagen, og som ikke kan genanvendes efter åbningen, f.eks.:
   - dåser af hvidblik
   - dåser af aluminium
   - kartonemballage
   - plastemballage
   - emballager af en kombination af ovennævnte materialer
   - bløde plastposer
   - bløde poser af aluminium og plast
   - tetraederformede poser af aluminiumsfolie.

▼B

BILAG II

Vejledning for udfærdigelse af ledsagedokumenter

A. *Generelle regler*

1. Hvis det er muligt, udfyldes dokumentet på maskine. Hvis det udfyldes i hånden, skal det være med en letlæselig skrift, der ikke må kunne udviskes.

2. Ledsagedokumentet må ikke indeholde raderinger eller overstregninger. Begås der en fejl under udfyldelsen af dokumentet, er det ubrugeligt.

3. Kopierne skal enten være bekræftede fotokopier eller kopier lavet med selvkopierende papir eller karbonpapir. På alle foreskrevne kopier af ledsagedokumenter anføres »kopi« eller et tilsvarende udtryk.

4. Anvendes der en blanket som vist i bilaget til forordning (EØF) nr. 2719/92 (administrativt dokument eller handelsdokument) eller en blanket som vist i bilaget til forordning (EØF) nr. 3649/92 (forenklet ledsagedokument eller handelsdokument) til at ledsage et vinprodukt, der ikke er underkastet de omsætningsformaliteter, som er fastsat i direktiv 92/12/EØF og nævnt i artikel 3, stk. 2, trækkes der en streg diagonalt gennem alle rubrikker, for hvilke der ikke kræves oplysninger.

B. *Særlige regler*

1. Varebeskrivelse:

1.1. Produktkategori

Det angives, hvilken kategori produktet tilhører, idet der anvendes en angivelse i overensstemmelse med EF-retsforskrifterne, der beskriver kategorien så nøjagtigt som muligt, f.eks.:

— bordvin

— kvbd

— druemost

— druemost til kvbd

— importeret vin.

1.2. Virkeligt og totalt alkoholindhold, massefylde

Ved udfærdigelsen af ledsagedokumentet:

a) udtrykkes det virkelige alkoholindhold i vin, bortset fra ung ikke færdiggæret vin, og det totale alkoholindhold i ung ikke færdiggæret vin og druemost i gæring i % vol. med én decimal

b) bestemmes brydningsindekset for druemost efter den af EF godkendte målemetode. Det udtrykkes ved det potentielle alkoholindhold i % vol. Denne angivelse kan erstattes af massefylden udtrykt i g/cm^3

c) udtrykkes massefylden af most af friske druer, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol, i g/cm^3 og dette produkts virkelige alkoholindhold i % vol. med en decimal

d) udtrykkes sukkerindholdet i koncentreret druemost, rektificeret koncentreret druemost og koncentreret druesaft ved det samlede sukkerindhold i g/l eller g/kg

e) kan det virkelige alkoholindhold i presserester af druer og vinbærme angives, og det udtrykkes i så fald i liter ren alkohol pr. 100 kg.

Angivelserne udtrykkes i overensstemmelse med de sammenligningstabeller, som EF har godkendt i bestemmelserne om analysemetoder.

Uden at EF-bestemmelserne om grænseværdier for visse vinprodukter derved tilsidesættes, gælder følgende tolerancer:

— for så vidt angår angivelsen af det virkelige eller totale alkoholindhold, en tolerance på ± 0,2 % vol.

▼B

— for så vidt angår angivelsen af massefylden, en tolerance på 6 enheder i fjerde decimal (± 0,0006)

— for så vidt angår angivelsen af sukkerindholdet, en tolerance på 3 %.

2. Angivelser vedrørende nettomængde

Nettomængden af:

— druer, koncentreret druemost, rektificeret koncentreret druemost, koncentreret druesaft, presserester og vinbærme angives i tons og kilogram, idet symbolerne »t« og »kg« anvendes

— de øvrige produkter angives i hektoliter eller liter, idet symbolerne »hl« og »l« anvendes.

Ved angivelse af mængden af transporterede uaftappede produkter tillades en tolerance på 1,5 % af den samlede nettomængde.

3. Andre angivelser ved transport af uaftappede produkter

3.1. Vinavlszone

Det anføres, i hvilken vinavlszone det transporterede produkt har oprindelse, under iagttagelse af definitionerne i bilag III til forordning (EF) nr. 1493/1999 og nedenstående forkortelser: A, B, CI a, CI b, CII, CIII a og CIII b.

3.2. Foretagne behandlinger

Det anføres, hvilke behandlinger det transporterede produkt har undergået, idet der anvendes følgende tal i parentes:

0: produktet har ikke undergået nogen behandling som omhandlet nedenfor

1: produktets alkoholindhold er blevet forhøjet

2: produktet er blevet syret

3: produktet er blevet afsyret

4: produktet er blevet sødet

5: produktet er blevet tilsat alkohol

6: produktet er blevet tilsat et produkt med oprindelse i et andet geografisk område end det i varebeskrivelsen anførte

7: produktet er blevet tilsat et produkt fra en anden vinstoksort end den i varebeskrivelsen anførte

8: produktet er blevet tilsat et produkt høstet i et andet år end det i varebeskrivelsen anførte

▼M4

8a: produktet er fremstillet ved anvendelse af stykker af egetræ

▼B

9: anden behandling, der præciseres.

Eksempler:

— for vin med oprindelse i vinavlszone B, hvis alkoholindhold er blevet forhøjet, anføres B (1)

— for druemost med oprindelse i vinavlszone CIII b, der er blevet syret, anføres CIII b (2).

Angivelserne om vinavlszone og foretagne behandlinger supplerer angivelserne om varebeskrivelsen og anføres i samme synsfelt.

C. *Angivelser, der er nødvendige for udfærdigelsen af ledsagedokumentet, jf. artikel 3, stk. 3, i nærværende forordning (bilag III)*

Indledning:

Udformningen af det i bilag III viste ledsagedokument skal nøje overholdes. Målene for de rubrikker, der er afmærket med linjer på denne model, og som skal indeholde de foreskrevne angivelser, er dog vejledende:

▼B

	Nummer på rubrikken i modellen i bilag III
Afsender: fulde navn, adresse og postnummer	1
Referencenummer: hver forsendelse skal være tildelt et referencenummer, der identificerer forsendelsen i afsenderens regnskabsbøger (f.eks. fakturanummer)	2
Modtager: fulde navn, adresse og postnummer	3
Ansvarlige myndigheder på afgangsstedet: navn og adresse på den myndighed, der er ansvarlig for kontrol med udfærdigelsen af handelsdokumentet på afgangsstedet. Denne angivelse er kun obligatorisk for forsendelse til en anden medlemsstat og for udførsel	4
Fragtfører: navn og adresse på den person, der er ansvarlig for den første transport (hvis forskellig fra afsender) Andre transportoplysninger Følgende anføres: a) transportmidlets art (lastbil, varebil, tankbil, bil, godsvogn, jernbanetankvogn, fly) b) registreringsnummer eller skibsnavn (kan udelades)	5
Afgangsdato og, hvis krævet af den medlemsstat, på hvis område transporten begynder, afgangstidspunkt Hvis der skiftes transportmiddel, anfører den fragtfører, der læsser produktet, følgende på dokumentets bagside: — afgangsdato for transporten — transportmidlets art og registreringsnummer eller skibsnavn — navn og adresse eller firmanavn, samt postadresse med postnummer	6
Leveringssted: det faktiske leveringssted for varerne, hvis forskelligt fra modtagerens adresse. For eksporterede produkter anføres en af angivelserne i artikel 8, stk. 2	7
Varebeskrivelse af produktet efter Rådets forordning (EØF) nr. 2392/89 ([1]) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90 ([2]) samt gældende nationale bestemmelser, herunder obligatoriske angivelser Beskrivelse af varernes kolli: identifikationsnumre og antal kolli, antal pakker i kolliene	
Beskrivelsen kan fortsættes på et separat ark, der vedføjes hvert eksemplar. Til dette formål kan anvendes en følgeseddel Transport af uaftappede vinprodukter: — for vin angives det virkelige alkoholindhold — for ugærede produkter angives brydningsindekset eller massefylden — for ikke færdiggærede produkter angives det totale alkoholindhold — for vin med et restsukkerindhold på over 4 g/l angives ud over det virkelige alkoholindhold det totale alkoholindhold	8
Mængde: — for uaftappede produkter angives den samlede nettomængde — for aftappede produkter angives antal beholdere og deres nominelle volumen	9
Supplerende angivelser, der er foreskrevet af afgangsmedlemsstaten: Hvis sådanne angivelser er foreskrevet, skal medlemsstatens instrukser følges, ellers trækkes der en streg diagonalt gennem rubrikken	10
Attest for oprindelsesbetegnelse eller angivelse af herkomst: se artikel 7	11

([1]) EFT L 232 af 9.8.1989, s. 13.
([2]) EFT L 309 af 8.11.1990, s. 1.

▼B

BILAG III

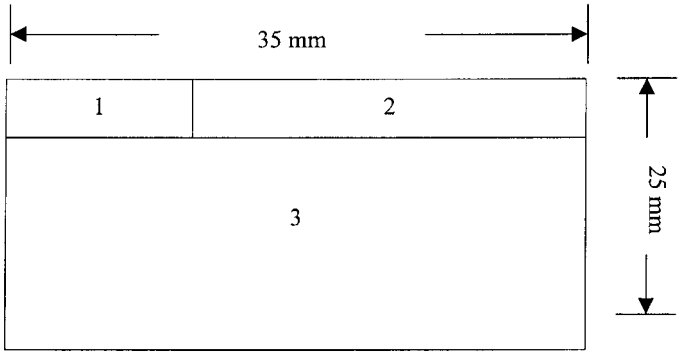
Dokument, der skal ledsage transporten af vinprodukter

<table>
<tr><td>1. Afsender
(navn og adresse)</td><td colspan="2">2. Referencenummer</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Modtager
(navn og adresse)</td><td colspan="2">4. Kompetent myndighed på afgangsstedet
(navn og adresse)</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Afgangsdato</td></tr>
<tr><td>5. Transporter og andre transportoplysninger</td><td colspan="2">7. Leveringssted</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Varebeskrivelse</td><td>9. Mængde</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. Supplerende angivelser, der er foreskrevet af afgangsmedlemsstaten</td></tr>
<tr><td colspan="3">11. Attester (for bestemte vine)</td></tr>
<tr><td rowspan="4">12. De kompetente myndigheders kontrolangivelser</td><td colspan="2">Underskriverens virksomhed og telefonnummer</td></tr>
<tr><td colspan="2">Underskriverens navn</td></tr>
<tr><td colspan="2">Sted og dato</td></tr>
<tr><td colspan="2">Underskrift</td></tr>
</table>

▼B

BILAG IV

SÆRLIGT STEMPEL



1. Medlemsstatens rigsvåben.
2. Ansvarlig myndighed eller områdemæssigt ansvarligt organ.
3. Bekræftelse.

▼**M5**

BILAG V

Angivelser omhandlet i artikel 8, stk. 2, andet afsnit:

— *Bulgarsk:*	ИЗНЕСЕНО
— *Spansk:*	EXPORTADO
— *Tjekkisk:*	VYVEZENO
— *Dansk:*	UDFØRSEL
— *Tysk:*	AUSGEFÜHRT
— *Estisk:*	EKSPORDITUD
— *Græsk:*	ΕΞΑΧΘΕΝ
— *Engelsk:*	EXPORTED
— *Fransk:*	EXPORTÉ
— *Italiensk:*	ESPORTATO
— *Lettisk:*	EKSPORTĒTS
— *Litauisk:*	EKSPORTUOTA
— *Ungarsk:*	EXPORTÁLVA
— *Maltesisk:*	ESPORTAT
— *Nederlandsk:*	UITGEVOERD
— *Polsk:*	WYWIEZIONO
— *Portugisisk:*	EXPORTADO
— *Rumænsk:*	EXPORTAT
— *Slovakisk:*	VYVEZENÉ
— *Slovensk:*	IZVOŽENO
— *Finsk:*	VIETY
— *Svensk:*	EXPORTERAD